الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

الامتحان النظري الأول في مادة: علم الدلالة 1

السنة الثالثة ليسانس، تخصص: لسانيات عامة

أجب عن الأسئلة الآتية بدقّة واختصار:

أولا: ناقش القول الآتي، مبيّنا علاقة اللغة بأنظمتها الفرعية:

يقول رمضان عبد التواب:" تتوزّع اللغة مجموعة من الأنظمة، التي تبدأ بالنظام الصوتي، بصوامته وصوائته، وفونيماته، ومقاطعه، وما يسود فيه من ظواهر النبر والتنغيم وغيرهما، وتمرّ بالكلمات من حيث بناؤها، ومورفيماتها، ودلالتها على المعاني المختلفة، في أذهان الجماعة اللغوية التي تستخدمها، وتنتهي ببناء الجملة، ووظيفة الكلمات في داخل الجمل، وعلاقة بعضها ببعض وغير ذلك.

ثانيا: بيّن الاختلافات الموجودة بين نظرية الحقول الدلالية ونظرية التحليل المكوّناتي في طريقة في تحصيل المعنى، دعّم إجابتك بأمثلة.

ثالثا: قارن بين القولين، مبيّنا علاقة الدلالة اللغوية بالدلالة المعجمية:

يقول ستيفن أولمان عن الدلالة المعجمية: ‘‘هو ذلك القدر الثابت من المعنى الذي يعرفه كل أفراد البيئة اللغوية أصحاب اللغة المعينة، ويتصل ذلك المعنى بالوحدة المعجمية، أي حينما ترد في أقل سياق أي منفردة "

ويقول في موضع آخر: لقد سبق أن عرفنا المعنى بأنه علاقة متبادلة بين اللفظ والمدلول...وعلى هذا يقع التغير في المعنى كلما وجد أي تغيّر في هذه العلاقة الأساسية.

بالتوفيق

د.ه بلخير

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة التعليم العالي والبحث العلمي
جامعة العربي بن مهيدي بأم البواقي
كلية الآداب واللغات
قسم اللغة والأدب العربي

الإجابة التقريبية للامتحان النظري الأول في مادة: علم الدلالة 1

السنة الثالثة ليسانس، تخصص: لسانيات عامة

أجب عن الأسئلة الآتية بدقّة واختصار:

أولا: ناقش القول الآتي، مبيّنا علاقة اللغة بأنظمتها الفرعية:

يقول رمضان عبد التواب:" تتوزّع اللغة مجموعة من الأنظمة، التي تبدأ بالنظام الصوتي، بصوامته وصوائته، وفونيماته، ومقاطعه، وما يسود فيه من ظواهر النبر والتنغيم وغيرهما، وتمرّ بالكلمات من حيث بناؤها، ومورفيماتها، ودلالتها على المعاني المختلفة، في أذهان الجماعة اللغوية التي تستخدمها، وتنتهي ببناء الجملة، ووظيفة الكلمات في داخل الجمل، وعلاقة بعضها ببعض وغير ذلك.

الإجابة التقريبية عن السؤال الأوّل (6ن):

يرى أكثر الباحثين في حقل اللسانيات والدراسات اللسانية عموما أن اللغة صوت ومعنى أو شكل ومعنى، وفي الشكل صوت وصرف وتركيب، وفي المعنى دلالات صوتية وصرفية وتركيبية نحوية ومعجمية وسياقية وغيرها، وهنا نجد أن اللغة تجمع باعتبارها نظاما تجمع أنظمة فرعية تحتها هي هذه المستويات اللسانية المعروفة لدى الباحثين.

فاللغة هذا الكل المتكامل المترابط من الأنظمة اللغوية الفرعية به تتشكل اللغة، وبه تبلّغ مراد الجماعة اللغوية وما يدور في أذهانها.

ملاحظة: كل طالب تناول هذه المستويات (الصوت، الصرف، التركيب، المعجم) وربطها باللغة من جهة، وبالدلالة من جهة أخرى كانت إجابته صحيحة.

ثانيا: بيّن الاختلافات الموجودة بين نظرية الحقول الدلالية ونظرية التحليل المكوّناتي في طريقة في تحصيل المعنى، دعّم إجابتك بأمثلة.

الإجابة التقريبية عن السؤال الثاني(6ن):

يتناول السؤال التعريف بنظريتين من النظريات الدلالية التي بحثت عن الدلالة من داخل اللغة، ولكنهما تختلفان في طريقة البحث عنها، فالنظرية الأولى تبحث من خلال العلاقات الدلالية (الاشتمال، علاقة الجزء بالكل، الترادف،

التضاد، المشترك اللفظي) الموجودة بين مفردات الحقل الدلالي، والأخرى تبحث من خلال إيجاد المميِّز أو الملمح التمييزي للمفردة مقابل المفردات الأخرى.

وقد ذكرنا أمثلة في المحاضرة والتطبيق من قبيل مقارنة الرجل بالمرأة، والولد والبنت وغيرها.

ملاحظة: تحتسب الإجابة الصحيحة انطلاقا من التعريف بكل نظرية أولا، ثم تبيان كيفية تحصيل المعنى في كل منها ثانيا، وتقديم الأمثلة المناسبة ثالثا.

ثالثا: قارن بين القولين، مبيّنا علاقة الدلالة اللغوية بالدلالة المعجمية:

يقول ستيفن أولمان عن الدلالة المعجمية: ‘‘هو ذلك القدر الثابت من المعنى الذي يعرفه كل أفراد البيئة اللغوية أصحاب اللغة المعينة، ويتصل ذلك المعنى بالوحدة المعجمية، أي حينما ترد في أقل سياق أي منفردة "

ويقول في موضع آخر: لقد سبق أن عرفنا المعنى بأنه علاقة متبادلة بين اللفظ والمدلول...وعلى هذا يقع التغير في المعنى كلما وجد أي تغيّر في هذه العلاقة الأساسية.

الإجابة التقريبية عن السؤال الثالث(6ن):

من القراءة الأولية للقولين يبدو أن هناك تناقضا بينهما، فالقول الأول يشير إلى ثبات الدلالة المعجمية باعتبارها مشتركة بين الجماعة اللغوية، وفي القول الآخر إشارة إلى أنها دلالة متغيرة، فكيف نجمع بين القولين، ونفهم العلاقة بينهما؟

والقراءة المتأنية لهما تبيّن الدلالة عموما، كما سبق وأن ذكرنا في المحاضرة، متغيّرة، بل إن اللغة كلها متغيرة، وتغيّرها هذا يختلف بين شكلها ومعناها، فالمعنى متغيّر بشكل سريع ومستمر بين الأزمان المختلفة على عكس الشكل (الصوت، الصرف والتركيب) التي يتغير بشكل بطيء للغاية.

والقولان يشيران إلى تغير الدلالة عموما، أي الدلالة اللغوية بما فيها الدلالة المعجمية، فالمفردات لا ريب تتغيّر، وإن كانت تتّسم ببعض الثبات حتى تتمكّن الجماعة اللغوية من حسن التواصل فيما بينها، وبالعودة على الأسباب الكثيرة التي تساهم في تغير الدلالة عموما، والمعجمية خصوصا، فإن ما يعتري اللفظة من تغيّرات سيؤدي بلا شك إلى تغير في دلالاتها.

ملاحظة: تعرّف الدلالتان اللغوية والمعجمية، ثم يقارن بينهما، بحيث تثبت انتماء الثانية للأولى، وتأثرها بها وبالدلالات الأخرى (الصوتية والصرفية)، وإثبات أن اللغة متغيرة خاصة في الجانب الدلالي، وأن تغيرها خاضع لأسباب كثيرة لا يمكن حصرها، وأنه يتمظهر في مظاهر كثيرة (التعميم، التخصيص، الانتقال، الرقي والانحطاط).

تخصص علامة (02ن) للسلامة اللغوية وتنظيم الورقة.

بالتوفيق

د.هـ بلخير